

BOLETIN OFICIAL
DEL
CENTRO GALLEGO
DE AVELLANEDA

~~P 22~~
~~Apr. 1936~~
Public RES C 136



REPUBLICA ARGENTINA
BUENOS AIRES

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

Fundado en 1905

Capital Autorizado: \$ 30.000.000 m/n.

Capital Realizado: \$ 17.182.100 m/n.

Fondo de Reserva: \$ 1.344.355.73 m/n.

Casa Matriz: CANGALLO 445

SUCURSALES: Rivadavia 2828; Rivadavia 3860; Corrientes 3220; Entre Rios 200; San Juan 3101; Sarmiento 1500; Mitre 300, Avellaneda.

ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente..... 1 o/o A plazo fijo..... Convencional

EN CAJA DE AHORROS

5 %

Con capitalización trimestral de intereses

SERVICIO ESPECIAL DE GIROS SOBRE GALICIA

Buenos Aires, 1.º de Abril de 1924

José M.º Revoredo

Artículos de Importación.—Frutos del País

MADERAS EN GENERAL

VENTA PERMANENTE DE:

Resina
Soda cáustica
Silicato de Soda
Cloruro de cal
Ceniza de soda
Soda Solway
Soda cristal
Aceite de palma
Aceite de coco

Carbonato de cal
Talco
Colorante (Anilina)
Alambre
 para cortar jabón
Oleina
Pesa lejías
Sebo
Grasas, etc., etc.

BERNARDINO RIVADAVIA 361

U. Tel. 774 y 142, Avellaneda

C. Tel. 217, Avellaneda

AVELLANEDA, F. C. S. - Barrio Piñeyro

BOLETIN OFICIAL

DEL

CENTRO GALLEGO

DE AVELLANEDA

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 780—U. T. 698, Avellaneda

Todo por Galicia y para Galicia

SOCIOS HONORARIOS

Don Antonio Varela Gómez
 » Manuel Castro López
 » Ricardo Conde Salgado
 » Adolfo Rey Ruibal
 » José R. Lence

Don Manuel T. Valdés
 » Martín Echegaray
 » Manuel Martínez Jole
 » Alberto Barceló
 » Guillermo Alvarez

SOCIO DE MÉRITO: Piccardo y Cía. Ltd.

COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE: Don José M.^a Revoredo
VICE: » Eduardo Paredes
SECRETARIO: » Rafael Gayoso
PRO: » Angel Rial
TESORERO: » Lino Pérez
PRO: » Manuel Fernández
BIBLIOTECARIO: » Nicolás Villar
VOCALES: » Alejandro Novoa
 » Manuel G. Garrido
 » Isidro Alonso
 » José Resua
 » Manuel Regueira

Jurado

Sres. José L. García, Ernesto Panizza,
 Gregorio Sampayo, Francisco Sotelo y
 Feliciano M. Culler.

Revisadores de Cuentas

Señores José E. Groba, José Antelo,
 Angel de Anta, Francisco Paris y Fran-
 cisco Enriquez.



Fábrica á vapor de Velas de Estearina

DE

JOSE MORANDO hijo y Hno.

Marcas Registradas:

"El Cóndor", "Media Luna" y "Morando" —

Oleo Margarina, Jabón "Morando"
: : Grasa y Aceite para Máquinas : :

Escritorio general en Buenos Aires

1899 - CANGALLO - 1899

Fábrica en Avellaneda

Calle PAVON 624 al 650

Depósito: U. Telef. 0008, Libertad - Coop. Telef. 1415, Central

Fábrica: Unión Telefónica 47, Avellaneda

PECTORAL DE BREA

(COMPUESTO)

Preparado en la Farmacia "GUILLEN"

(Aprobado por el Consejo Nacional de Higiene de Buenos Aires)

El remedio por excelencia para los resfriados, catarros, bronquitis, asma, enfermedades de la garganta y del pecho, por ser su base el alquitran de Noruega purificado y privado de su gusto y olor tan desagradables.

Av. MITRE 44 U. T. 69, Ada. Avellaneda

CASA DE COMERCIO EN

EL RAMO DE ALMACEN

DE

LALIN Hnos.

Suarez 102—M. de Oca y Aldaz

AVELLANEDA

Lonería "Sitoula"

El Taller que trabaja más barato
y con prontitud

J. B. Paláa 579

Avellaneda

Imprenta SAMPAYO

LIBRERIA-PAPELERIA
Y ENCUADERNACIÓN

Objetos para Escritorio

Libros y Copiadores

en blanco. — Artículos

generales para

Colegios

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Marca Registrada y Autorizada

Av. Mitre 920, Avellaneda — U. T. 837, Avellaneda

CENTRO GALLEGO



INSTITUTO CULTURAL

Labores

Lunes de 17 a 19

Corte y confección

Martes y Jueves de 17 a 19

Profesora: Señorita Antonia González

Sección Conservatorio de Música

Clases los Miércoles y Sábados de 14 a 18

Solfeo y Piano

Profesora: señorita Blanca Villanueva

El Instituto Cultural fué creado para beneficio de los asociados del Centro Gallego de Avellaneda y para el de sus hijos.

Todos y cada uno tienen el derecho de gozar de los beneficios que reporta.

Todos y cada uno tienen asimismo el deber de contribuir a darle vida cada día más próspera.

Edificio del Centro Gallego de Avellaneda

Con el fin de aunar ideas y comunicar a los asociados el sentir de la mayoría de la C. D., celebróse en el local social, el día 25 de Octubre ppdo., la Asamblea General Extraordinaria, en segunda convocatoria, comunicándoles al mismo tiempo la gran diferencia que había entre los presupuestos presentados con tal fin.

Según los primeros cálculos de la C. D., para las obras de refacción del teatro y ampliación del edificio social se necesitaba una suma aproximada de cien mil pesos moneda legal. Pero al recibir los presupuestos ha visto que el costo de la misma ascendía a una suma mucho más elevada, por cuyo motivo la C. D. ha creído una obligación, antes de dar paso alguno, poner en conocimiento de todos los asociados lo que sucedía, siendo éste el motivo por el cual se ha convocado a esta Asamblea.

La C. D., previó un segundo pedido de presupuestos que abarcase, en una parte, la refacción del teatro, el cual adolecía de algunos defectos relacionados con las disposiciones municipales vigentes, y por consiguiente hallábase expuesto a ser clausurado, y por la otra parte, para toda la obra completa, estudiados los unos y los otros, llegó al convencimiento de que convenía hacer la

obra íntegra, por la desproporción de los precios entre la parte y el todo.

Bajo este aspecto, y con acopio de datos, se presentó a la Asamblea, aconsejando en esa forma por tener además estudiado y resueltas las finanzas, sobrepasando los ingresos a los egresos.

Desde el primer momento, dos fueron las opiniones que privaron en la discusión del «Acuerdo» presentado por la C. D. La parte opositora, por cierto en una gran minoría, trataba de conseguir que no se hiciesen las obras generales, sino solamente la Sección Teatro; pero en contra de esta mínima parte (votada por siete), se opuso el bien sentir de la mayoría, de los buenos gallegos, que olvidando los prejuicios, ante el engrandecimiento del Centro Gallego de Avellaneda, llámese sede social, han unido sus votos apoyando y autorizando a la C. D. para gastar hasta la suma de ciento cincuenta mil pesos moneda legal, pudiendo, además, al final de las obras, hacer la unificación de la deuda flotante y poder arreglar cualquier dificultad que se le presentase, tanto en la edificación como en las finanzas.

De acuerdo a los planos firmados, y bajo la dirección del Ing. Sr. Gustavo Ceccherini, dieron comienzo las obras, las cuales deberán ser entregadas totalmente terminadas el 30 de Julio de 1926, salvo causas de fuerza mayor.

El doctor Senet afirma que España es uno de los países más cultos

Es el doctor Rodolfo Senet autor de varios libros, uno de los últimos **Educación de los sentimientos estéticos**, editado en España, acogido muy favorablemente por la docta opinión; persona muy querida y vinculada en las aulas de nuestras Universidades, hace poco visitó España, en donde cumplió dignamente una alta misión.

—Yo no conocía a España — comienza diciendo el doctor Senet — ni he tenido amigos que me dieran idea de aquel país hermano.

Invitado a dar unas conferencias en la Universidad de Madrid, me embarqué sin entusiasmo alguno. Hoy, aunque descendiente de franceses, declaro que España es uno de los países más cultos y no es lo que dicen los franceses, que en los Pirineos, hacia el sur, nace Africa. Africa empieza, efectivamente, en los Pirineos, pero hacia el norte...

El espíritu español no es el francés; éstos nos miran por encima del hombro y nos tienden la mano engañada con evidentes y equívocas muestras de superioridad... En España, en cambio, se nos aprecia con sinceridad, y al tendernos la mano nos dan con ella el corazón. ¡Oh, aquello es maravilloso!

—...

—El español es de buen tono, créame. Allí no existe esa superioridad creada, como en otros países, que se tienen por demócratas, por una situación económica desahogada, ni por el ascendiente de la cuna. El pueblo español es culto, muy culto, y sus sentimientos son como su historia: grandes.

—...

—Es menester ir a España desprovistos de parcialidad, para ver en ella rasgos sobresalientes que la elevan a la dignidad de lo maravilloso. Es injusto que siga subsistiendo esa leyenda negra, nacida en Inglaterra, vestida en Francia y acogida en Italia con el entusiasmo de prodigarla aumentada y corregida... Mucho de lo que en España es defecto, en otros países es virtud. Su historia no se conoce o no se quiere conocer. Hay que leer a Solís para juzgar sus conquistas y no seguir creyendo que Colón murió cargado de cadenas en Valladolid... No se puede juzgar sin ver... La opinión de nuestros mucamos es el abecedario de un mudo para quien no sabe leer en él...

—Carracido es el químico biológico mundial por excelencia. Sus textos de biología se dictan en nuestras Universidades como el mejor de los textos. Y con hombres de ciencia como Altamira, Pí y Súñer, Ramón y Cajal, Torres Quevedo, etc., etc., ya pueden los iconoclastas derribar pedestales y tumbar ídolos, que el sol jamás puede desaparecer por más que una nube pretenda ocultarlo...

—...

—España es grande... su porvenir, brillantísimo. El turismo no hallará nunca, ni en Francia ni en Italia, fuentes emotivas más enormes que en España.

Y termina el doctor Senet hablando con entusiasmo imparcial del país hermano y la necesidad de hacer justicia a un pueblo grande, generoso y sencillo.

Hé aquí una carta del señor Senet:

«Señor director de «La Gaceta de España».

Apreciable señor:

Con mucho placer ratifico en las columnas de su diario los juicios que publiqué en «La Prensa» sobre España y el pueblo español, y digo con placer, porque siempre es satisfactorio rendir un homenaje de justicia y retribuir en alguna forma las gratuitas atenciones y la benévola hospitalidad de un pueblo noble. Y conste que no tenía vinculaciones con ciudadano de esa nación, ni aquí ni allá, suficientes para influir en mis opiniones de una manera sensible, y que, por más que mi apellido pudiera parecer valenciano o catalán, es francés, y desciendo directamente de francés. Hoy tengo muchos y muy buenos amigos en España, que habrán leído mis artículos quizá con extrañeza, porque es tan raro que se haga justicia a ese pueblo, que cualquier opinión sencillamente ecuánime es llena de contento y gratitud: tan habituados están a las injusticias, cuando no a las diatribas y a las calumnias de los de afuera.

Mis juicios son apenas un reflejo pálido de la realidad, pues ex profeso he huído de los epítetos encomiásticos, para que no se me pudiera tildar de exagerado, y es también por eso, por lo que los he fundado en casos concretos que pude multiplicar enormemente. Y no se crea, por lo demás, que la hospitalidad y fineza a que me he referido se debieran a la misión universitaria que llevaba; no, en el mayor número de pueblos y ciudades la ignoraban, y en muchos, aun la siguen ignorando. Se me ha tratado

en esa forma a título simplemente de argentino, y es por eso, más que por otra cosa, por lo que no he podido silenciar mis juicios y me he creído en el deber de publicarlos para contribuir en mi humilde esfera a divulgar entre mis compatriotas el conocimiento real de España y de los españoles, por más que las gentes cultas sepan hoy colocarlos en el plano moral e intelectual que les corresponde.

No tengo por qué repetir mis emociones y mis entusiasmos por las bellezas naturales de ese país privilegiado y ponderar la inteligente actividad, particularmente agrícola, de ese pueblo generoso, pero sí me complace recordar la franqueza, la altivez sin soberbia y la bondad sin debilidad que se nota en todas las clases, desde la humilde a la encumbrada, desde la ignorante a la culta; y aun más me satisface detenerme un instante recordando a sus hombres superiores, tan modestos como sabios, tan sinceros como cultos, tan ajenos a los bombos, a la vanidad y a la «réclame». Un Cajal, un Carracido, un Altamira, un Pí y Súñer, un Turró, un Goñalons, un Sánchez y Sánchez, y para qué seguir con una lista tan extensa, son colosos que se ocultan y que, si se les conoce, es porque sus obras son tan grandes que ya no pueden ser cubiertas por sus deseos de pasar inadvertidos.

Al estudioso, al hombre de ciencia, en general, los sabios españoles no pueden dejarle sino una profunda impresión, ¡tan extraños parecen en los tiempos que corremos!

—o [] o—

AS TRES MISAS D'O GALO

CONTO DE NOITE-BOA

(Traducido d'Alfonso Daudet)

I

—¡Uf! ¡Conque dous pavos trufados, Garrigou?

—Sí, señor abade; dous pavos maníficos acugulados de trufas. Séino é séino ben, porque fun eu quen axudei a encheiros. Mesmo pareseía qu'ó pelexo lles iba a estoupar o asalos.

—¡Nunca Dios me dera! ¡Eu que tanto me degoro, pol-as trufas! Dame acá logo a pellíz, Garrigou. E a maores d'os pavos. ¿Qué mais viche pol-a cociña?

—Habíalle de todo: o demo y-a nai. Den-de pol-a mañá non fixemos outra cousa que

deprumar faisás, perdices e capós. Dempois trouxéronlle d'o estanque, ánguías, carpas douradas, troitas, salm...

—¡E cómo eran as troitas de grosas, Garrigou?

—Ansí de grosas, señor abade, tremendas. ¡Asús! parésme que as estou vendo.

—¡Botache o viño n-as vinaxeiras?

—Botei, señor abade; pro abofellas que non chega e'ó que vai beber dempois d'a misa. Si virà vosté n-o comedor d'o castelo todos aqueles garrafós que lostregan cheos de viño de todos coores. Y o servício de prata, os centros, cincelados, as froles, os candelabros... Nunca se viu Noite Boa somellante. O señor Marqués convidou a todos los fidalgos d'os arredores. Serán pol-o menos corenta a cear, fora de o señor xuez e d'o escribáo. ¡Señor abade, que sorte a sua en ser d'os agasallados! Nada mais que e'ó cheiro d'os pavos tan garridos, o arrecender d'as trufas fartase un.

—Vaya, vaya, filliño, gardémonos d'o pecado d'a gula, sobre todo n-a Noite Boa. Vaí aixiña a alcendel-as velas y-a dar o premeiro toque pr'a misa, porqu'están as doce e temos que nos dar présa pra que non agarden.

Esta conversa tivérona a Noite Boa d'o ano de gracia de mil seiscientos e tantos, fray Balaguer, antigo prior d'os barnabitas, estonces capellán d'os señores de Trinquelague, y seu monecillo Garrigou, porque habendes saber que o demo aquella noite escollera o riseiro rostro y-as infatís fauciós d'o rapaz pra facer cair o reverendo en tentación logrando que cometese un arripiante pecado de gula.

Namentres, pois, qu'ó chamado Garrigou (hum! hum!) turando de renegón pol-a corda facía repinicar as campás d'a ermida señorial, o reverendo acababa de vestir a casulla n-a pequena sancristía d'o pazo, e e'ó espíritu xa revuelto con todas aquelas descriuciós gastronómicas, marmuraba pra contra sí o vestirse a présa: «Pavos asados asados... carpas douradas... troitas ansí de grosas!»

Por fora, o vento d'a noite bruhaba aspland'os ecos d'as campás, e por tempo surxían milleiros de luces entr'as sombras pol-as hondonadas e congostras d'o monte Ventoux, n-a cume d'o que s'erguían as vellas torres de Trinquelague. Erambos familias de caseiros que viñan a oubir a misa d'o galo n-o castelo, rubindo a costa, cantando por fatos de cinco ou seis, o pai diante e'ó fachoñ aceso n-a mau, as mulleres envoltas

n'os seus folgados mantelos de picote, baixo d'os que s'acochoban os pequerrechos. Sin s'acorar pol-a hora e polo frio tod'aquela boa xente camiñaba leda c'o pensamento de que o sair d'a misa terían, como todl-os anos, mesa posta pra crear a fartura abaixo n-a cociña. De cando en vez, n-a empinada costa, a carroza d'un fidalgo, precedida d'omes con fachas, faguia lostregar seus vidrios o crarisco d'a lua, ou ben unha mula trotaba sacodindo as campaiñas, y-os esprandores d'os fachós velados pol-a brétema, os caseiros reconecían o seu xuez e saudábano o paso:

—Teña usía boas noites, as boas noites, señor Arnoton.

—Boas noites, boas noites, filliños.

A noite estaba crara, as estrelas aivadas pol-o frio o courisco tollia, e unha xiada miuda escorríndose pol-os vestidos sin mollallos, gardaba enxebre a tradición d'as Noites Boas, brancas pol-a neve. Aló enriba n-o picouto, o castelo amostrábase como término d'a camiñata, co-a sua masa enorme de torres, de tellados, o campanario d'a sua ermida erguéndose n-o ceo azul mouro, e o furniguear d'as luceciñas que pestanexaban, iba, viñan, bulian por total'as ventananas, e somellábanse, n-o fondo escuro d'a morada as muxicas rastrexando pol-as ciu-sas d'o papel queimado. Pasado o ponte levadizo y-a poterna, precisábase pr'entrar n-a ermida traspoer o promeiro patio cheo de carrozas; de criados, de sillas de mau, todo esprandecente c'o lume d'os fachós e co-a labarela d'as cociñas.

Escoitábase o chirrar d'os espetos, o estrépeto d'as cazolas, o tinguilear d'o cristal e d'a prata remexidos n-as angueiras d'unha convidada: e por riba d'esto, un bafo quente que arrecendía a carne asadas e ás cheirosas herbas d'os enrevesados prebes, facíalles dicir os caseiros, com'o capellan, com'o xuez, com'a total-as xentes.

—¡Que boa cea vamos ter dempois d'a misa!

II

Dilín! Dilín! Dilín! Dilín!

Comenza a misa d'o galo. N-a ermida d'o castelo, unha catredal en miniatura d'arcos enrevesados, con revestementos de madeira tallada que chegan hastr'o mais alto d'as paredes, colgáronse todol-os cortinaxes, alcendéronse todol-os cirios. ¡E canto xentío! ¡E que traxes!

Proméiramente, sentados n-os sillos esculpidos que arrodean o coro, o señor de Trin-

quelague, vestido de tafetan coor de salmon, e preto d'él todol-os nobres fidalgos convidados. Diante por diante, en recinatorios cobertos de terciopelo, colleron canto a vella marquesa viuda c'o seu traxe de brocado coor de fogo, y-a xóvena señora de Trinquelague, que locía n-a cabeza alta torre d'encaixe, rizada a xeito d'a corte de Francia. Mais embaixo, campam, vestidos de negro con longas pelucas en punta e co'as caras afeitadas, o xuez Tomás Arnoton y-o escribano señor Ambroy, duas notas graves entr'as sedas rechamantes y-os damascos brochados. Dempois veñen os fonchos maordomos, os paxes, os picadores, os intendentes y-a señora Báabora con total-as chaves depinduradas o costado, d'un chaveiro de prata fina. O fondo, n-os bancos, alcontrábase a baixa servidume, as mozas, os caseiros co-a sua xente: e por fin, alá lonxe, arrente d'a porta qu'entraben e volven a pechar a modiño, os señores marmitós que veñen entre dous prebes a coller un anaco de misa y-a deixar un certo cheiro a cea n-a eirexa, festexeira e quente con tantos cirios alcesos.

¡E a vista d'os gorretes brancos d'os rapaces d'a cociña, a causa d'as distraucións padecidas pol o cura? ¡Ou será mais ben a campaiña de Garrigou, a enrabeçada campaiña qu'estapexa o pé d'o altar con furia infernal, e parés dicir tod'o tempo: «¡Apre-sa... Apre-sa... Canto mais cedo acabemos, mais cedo nos poremos a cear!» O certo é que sempr'e cando soía aquela campaiña d'o demo, o crego esquecese d'a misa e non pensa mais que n-a cea. Maxínase as cociñas barulleiras, os fornos onde arde lume de fragua, o bafo que foxe d'os testos entreabertos, e antr'o bafo dous pavos maníficos, acugulados, creschos, xaspeados de trufas...

Ou ben ainda mais, olla pasar ringlas de paxeceños levando traballosamente pratos e mais pratos despedindo cheiros tantadores, e co-eles coida entrar n-a gran sala xa porparada pr'o festín. ¡Madre Santísima, o que alí ahi! A longa mesa toda esprandecente e chea, os pavos co-a galanía d'as prumas, os faisás estendendo as suas aas douradas, as botellas coor de aubí, as pirámidis de froitas entr'as verdes polas e aqueles pescados divinos de que falaba Garrigou (non era mal Garrigou) espaxados n'un leite de fentos, co-as escamas de nacre como s'acabasen de sair d'as augas e c'un ramalliño d'arrecenlentes herbas espetado n-os seus fuciños de mónstruos. Tan latexante é a visión d'aqueles feitizos, que lle parece a fray Balaguer que a todos aqueles pratos admirabilísimos

sírvenllos diante d'os seus ollos sobre d'os bordados d'o pano d'o altar, e duas ou tres veces, en lugar d'ó «Dominus vobiscum» marmura entre dentes o «Benedicite». Aparte d'estes cativos erros, o bendito crego vai enxergando os latinorios concenzudamente, sin saltar un ringuilon, sin deixar de facer unha xenufleusión, e todo ven hastr'o arremate d'a promeira misa: porque todos sabedes que n-a Noite Boa tén o mesmo crego que dicir tres misas arreo. «¡Xa vai unha!» dí pra contra sí o señor abade c'un suspiro de folgo; dempois, sin perder un minuto faille sinal o seu axudante, ou a quen pensa qu'era o seu axudante.

Dilín! Dilín! Dilín! Dilín!

Escomenz>a segunda misa e co ela o pecado de fray Balaguer «¡A presa, mais a presa!» bérralle co a súa voz áspra a campaiña de Garrogou, e d'esa o'coitado misante, dándose xa o demo d'agula, debrúzase sobre d'ó misal e engule as follas reloucando de fame. Arrautado, báixase, érguese, encabala os cristos, as xenufleusión, abrevia os textos pr'arrematar aixiña. Cuasementos que non estende os brazos o avaxelio nin bate n-o peito o «Confiteor». Ambos e dous, crego e saneristan, disputan a quen debullará os latís mais a présa. Versículos e responsos entrozepzan arrempúxanse; as palabras a medio dicir, co a boea pecha, por non perdel o tempo en abril, morren d'as gorxa pra dentro.

«Oremos ps... ps... ps...»

Mea culpa... pa... pa...»

Cal vendimadores que de bolina espremen o vagazo n-as cubas, os dous enchárcanse n-o latín d'a misa, pódose pingado co-as salpicadelas.

—«Dom scum!» — dí fray Balaguer.

—«Stutuo» — responde Garrigou, e namentras a condanada d'a campaiña non para de soar n-as suas orellas, a xeito d'os cascabeles se lles poñen as bestas de tiro pra que camiñen a galope. Xa vos deprocatandes de que por esta carrileira unha misa rezada non tén moitas tripas.

«¡Alá van duas!» dí o crego abofexando; e a seguida, sin darse tempo pro folguexar, roxo, sudando, baixa as escaleiras d'ó altar a reboladas e...

Dilín!... dilín!... dilín!... dilín!...

Escomenza a derradera misa. Alcóntrase a poucos pasos d'a mesa d'ó comedor; mais ¡ay! que canto mais a terbo teñen a cea, o coitado frade síntese apreixado por unha impacencia é unha gula tolas. A súa visión arréchegase e toma corpo; as carpas doura-

das, os pavos asados están alí, alí... Apálpaas... cheir... ¡Ouh, Dios! Os pratos fume-gan, os viños arrecenden, e sacodindo o seu enrabechado cascabel, a campaiña berrálle:

—A presa, a presa, inda mais a presa! ¡Pero como mais a presa! ¡Su cuaséque non move os lábeos! ¡Si xa non prenuncia as palabras! A non ser que s'estreva a comer a misa sin medo a Noso Señor! Meu dito, meu feito; de tentación en tentación, empeza por pasar un versículo, logo dous. Dempois a epístola réndelle moito e volve a folla dinantes d'acabala, abante pol-o evaxelio, fuxe por diantes d'ó credo, brinca pol-o «pater noster», sauda de lonxe o prefacio, e a brineos y a tumbos afundase n-a condanación eterna seguido pol-o infame Garrigou («vade retro, Satanás») que ll'axuda a maravilla, érguelle a casulla, volve as follas a pares, tropeza c'os atriles, tumb'as vinxaxiras, e sin darse vagar estrapexa qu'estrapexa n-a campaiña de cada vez mais forte, de cada vez mais a presa.

(Continuará).

—o □ o—

ACTO DE ALTRUISMO

Verdadera sorpresa ha producido en el seno de la C. D. una carta firmada por el escribano don Adolfo B. Cambiasso, en su carácter de albacea testamentario de nuestro ex socio señor Francisco Fariña (q e. p. d.), fallecido el mes de octubre ppdo., según noticia publicada en nuestro Boletín Oficial.

El objeto de la citada carta es para comunicar a la C. D. que el señor Fariña dejó, en su testamento, al Centro Gallego de Avellaneda la suma de cinco mil pesos moneda legal, como donación.

Todos los comentarios que en esta ocasión se hiciesen al respecto, podrían muy bien ser considerados como egoístas, así que, dejámos al criterio de los asociados el agradecimiento que en nombre de la Institución deban de tener todos y cada uno de los socios.

La C. D., por su parte, sabrá dedicar al socio fallecido el recuerdo merecido.

CAMBIO DE SECRETARIA

Con motivo de las obras que se efectúan en nuestro local social y mientras duren ellas, la Secretaría funciona en la calle Sarmiento número 20, sede de la Asociación Española de S. M.

A LOS GALLEGOS DE AVELLANEDA

PANDURIÑO

I

Cornetín de Panduriño, el de la hueste Troyana
El que sus voces levanta con la gaita reidora
El que en férias y balcones al despertar de la
[aurora
Perturba alegremente la quietud compostelana.

Galicia la de las huertas, la de las claras rías
Santiago la de la sana, bulliciosa estudiantina
La que enoja aquella tierra, áquella patria divina
Con sus penas, con sus risas, con su amor de
[cada día.

Galicia donde se oyen melancólicos airiños
Canciones que en tus provincias dicen las mozas
[meigas
Cantares de «alalá» que se extienden por las
[«veigas»
Al compás que le señala el cornetín Panduriño.

II

Triste cantar gallego que el corazón estremece
;Cuántas veces en las horas afanosas del estudio
Una lágrima nació como si fuera un efluvio
De la terriña cara que el alto monte guarnece!

Panduriño que buscabas en la dulce Soledad
Recuerdos de tu buena, de tu pura madrecita
de aquella pequenita... viejecita... viejecita
que asciende paso a paso hasta el cielo en
[santidad.

Cuántas veces el silencio acrecentaba tu pena
Cuanto sufrir y llorar en las noches de pobreza
Sin tener donde apoyar la dolorida cabeza
Sin gozar la bendición de alguna novia morena.

III

Aspera cuesta la vida, que debiste remontar
Por la senda de tu esfuerzo, de tu esfuerzo sin igual
Mientras fuera tus amigos, con humor primaveral
A la novia en ronda amena se disponen a cantar.

Abnegado Panduriño, el de la hueste troyana
Pituoto, Samoeiro, Pérez Roquer y Barcala
De tu suave cornetín ;no escucharon las escalas
Con que el xantar ganabas de noche, tarde y
[mañana?

IV

Ya a tu mérito licencia otorgó la facultad
Contento hacia tu aldea torna presto meu filliño
Glorifique Compostela al cornetín Panduriño
E imiten los gallegos su viril tenacidad.

V

Allá en la terra lontana, «alá» cerca do miño
Por el ausente rapaz está rogando una vella
A Dios eleva su prez y a la vida su querella
Por quien es en Compostela el absurdo Panduriño.

Crisólago F. Larralde.

Agosto 8|925.

O SONO DA AMERICA

(Continuación)

Desde que saliu da casa, comenzaron á pasar por diante dos ollos do americanín un sin fin de casos e cousas novas que co as sempre renovadas impresiois do viaxe, distraíano e sorbíano, sin darlle tempo pra pensar na aldea e no que nela lle quedaba que, con ser tan pouco, em aparencia, era tanto, tanto que non cabía na larga terra q'iba é recorrer. Por eso hasta que chegou á Buenos Aires, mariado ca barafunda do viaxe, e distraído ca quela sensación de libertad que experiment'o que sal por primeira vez da sua casa, dá tutela de seu padre e do regazo de sua madre, q'apenas tuvo tempo pra acordarse d'eles, de seus amigos, das suas estrucias...

Desde q' o mayoral d'a carrilana berrou: arriiiiiii é fixo estalar á tralla por encima do lombo das mulas, o arrancar do chau da Veiga, xa neide chorou mais nin pensou en cousas tristes, hast achegar á Buenos Aires. Cantares, risas, bromas, parrafeos, entretían os ocios d'aquela caravana de xente nova, unha moza, outra nacente, chea de vida é de salú, que deixab'o terruño erm'o é triste é fuxía animada é movida po lo sono da América. A alegría h'unhos contaxiábaselles os outros, de modo que nenas é rapaces iban todos, contentos como pra unha festa. Axudaba tamén á alegral'os corazois dos viaxeiros ó verse, muitos quizais por primeira vez, e'unhos rais ou unhas pesetas pra facer d'elas ó que lles dera á gana; é, ademais, donos d'esa libertá individual que tanto desea o home desde q'apenas entrabr'os ollos ó mundo.

El non importaba que ben axina fixeran conta os rapaces de qu'esa libertá que lles parecía tan guapa tan pouco non era completa; de que po lo mundo tan pouco se pode facer ó que se quer é cando se quer; de que po lo mundo as peras, as cereixas y as castañas tamén téin amo; é de que, á falta de padres q'ordenen hay patrois, policías y outras autoridades que mandan; é que non mandan duas veces.

Así o noso neno (que xa nos taba esquencendo) cando chegou á Coruña (xa na Coruña!) enterouse, maix axina do que quixera, de que tamén po lo mundo hay que tar as órdenes d'algúen: chámese patrón, chámese jefe ou chámese diñeiro. Pro aquilo o fin, non era nada; crisábase ó refrexo brillante da esperanza y á suxestión do sono de Buenos Aires.

¡Buenos Aires! ¡América do Sur! ¡Río da Plata! eran palabras máxicas que significaban ouro, fortuna, riqueza. E detrás delas, guiados por elas, corría á carabana pr'América; é decir, corría o vapor é perdido n'él, solo entre mil e pico de pasaxeiros, viaxab'ono neno, sin medo e sin dadas, sal un home grande.

Era no mes de Xaneiro, cando no norte de España vai un friu de todos os demos é en Buenos Aires derrites'a xente com'os torrezos na tixela. Expirab'ó siglo dezanove e pro despedilo, parece que todas as fogueiras do inferno taban encendidas; tal er'ó calor que iba. Faltaba pouco pra medio día cando un tren da Plata entraba na entonces estación Casa Amarilla, e, con él, os pasaxeiros d'un vapor francés qu'entrara na vispera o anoitecer, e entros cales contábase Pepín (pra chamalo polo seu nome, agora que xa é un americano feito e dereito).

Apenas s'apearon do tren os inmigrantes, comenzaron no andén da estación os saludos, os abrazos, os choros, y as bágoas d'alegría que lles caían á muiros o atopar un parente, un amigo ou un vecín q'os viña; esperar.

Pepín tubo, o probe, un pedacín, abondo preocupado. Non choraba nin debagoaba pro no nas tiña, como dixeran por ahí, todas consigo, cando via q'á todos os esperab'algúen, menos á él.

¿Por qué sería? Perderías'a carta? ¿Non se perdería? Taría seu tiu entr'aqueles poucos que xa iban quedando n'a estación?...

Derrepente un cochero mais mouro que branco qu'acababa de chegar, preguntou desd'o pescante, en alto voz: «¿Sabén ustedes — dirixíndos'os pasaxeiros — si viene un muchacho llamado José Peláez, asturiano, de unos trece ó catorce años?» — Ahí ven un que debe ser él, contestou un presente. — Soy yo — responde axina Pepín en castellano — porque xa lle dixeran antes que n'América todos téin que falar castellano.

M. RODRIGUEZ MENDEZ.

(Continuará).

CENTRO GALLEGO DE AVELLANEDA

Movimiento de Caja - Segundo trimestre 1925

AGOSTO

DEBE

A Saldo		
Que pasa del mes anterior	626.93	
A Alquileres		
Cobrado de Andreoni y Giura, por al-		
Cobrado de Andreoni y Giura, por al-		
quiler por salón teatro y café ...	2.000.—	
A Gastos Generales		
Cobrado de Andreoni y Giura su par-		
te aguas corrientes	15.30	
Cobrado a los mismos por servicios		
carros atmosféricos	37.80	
A Billares y Diversiones		
Producido en el mes	26.85	
A Cuotas Asociados		
Por la cobranza efectuada por D. Te-		
souro, por n'cta., según liquidación,		
durante el mes	725.—	
A Carnets		
Por los cobrados en el mes	4.—	
A Cuotas voluntarias		
Cobrado al socio D. José Lalín por		
cuota voluntaria, 2º semestre año		
corriente	6.—	
A Banco de Avellaneda		
Nuestro cheque Nº 618053	63.—	
Acreditado por devolución de un che-		
que de Marcuci y Gualdi que habí-		
amos depositado en este mes ..	2.000.—	
A Donaciones		
Recibido del director del Boletín Ofi-		
cial, por donación	10.—	
A Conservatorio		
Cobrado de los siguientes alumnos		
clase de piano:		
Clelia Zucarello	5.—	
Rosa Sá	5.—	Julio
Rosa Sá	5.—	Agosto
Carmen Martínez	5.—	
Teresa Giavelli	5.—	
Leonor Millán	5.—	Julio
Leonor Millán	5.—	Agosto
Carlos M. Situola	5.—	»
Lía V. Situola	5.—	»
Rosa S. Hernández	5.—	Julio
María A. Massalin	5.—	Agosto
Nélida Rial	5.—	Julio
Nélida Rial	5.—	Agosto
A Clase de Corte y Confección		
Cobrado a los siguientes alumnos:		
Clara Della Latta	3.—	Agosto
Mercedes Lalín	3.—	»
Albina Rosenas	3.—	»
Angela Santos	3.—	»
Rosario Santos	3.—	»
María Grignard	3.—	»
Amelia Astoreca	3.—	»
Eugenia González	3.—	»
María García	3.—	»
Esther Balado	3.—	»
A Garantía Licitaciones		
Recibido de los siguientes, por sus		
entregas en garantía de sus pro-		
puestas a la licitación efectuada		

Se comunica a todos los poseedores de bonos del Centro Gallego de Avellaneda, que pueden pasar por Tesorería y hacer efectivo su importe.

para la refacción del Edificio Social:		Jesús Fernández, cantidad que tiene asignada para pago de pieza que ocupa, por Agosto		30.—
Marcuci, Gualdi y Cía.	2.000.—	Luis Mangicavalli, 1 plumero		4.—
José Bonza (hijo)	2.000.—	Por Saldo		
Rodríguez y Vidal	2.000.—	Que pasa al siguientes mes		438.58
Mérega, Rezzani y Cía.	2.000.—			
A Avisos del Boletín Oficial				
Cobrado por avisos publicados en el número 223	34.—			13.646.88
	13.646.88			
H A B E R		SEPTIEMBRE		
Por Banco de Avellaneda		D E B E		
Nuestro depósito	400.20	A Saldo		
Nuestro depósito	2.000.—	Que pasa del mes anterior		438.58
Nuestro depósito	2.000.—	A Alquileres		
Nuestro depósito	4.000.—	Cobrado de Andreoni y Giura por alquiler salón teatro y café, por el mes		2.000.—
Por Banco Español		A Gastos generales		
Nuestro depósito	2.000.—	Cobrado de Andreoni y Giura, por aguas corrientes		15.30
Por Comisiones		A »Billares y Diversiones		
Abonado a David Tesouro por su comisión 12 % s \$ 725 m l., importe cobranza del mes	87.—	Producido en el mes		16.15
Por Garantía Licitaciones		A Carnets		
Entregado a Marcuzzi y Gualdi su cheque que nos devolvió el Banco de Avellaneda	2.000.—	Por los cobrados en el mes		7.—
Por Sueldos y Jornales		A Cuotas Asociados		
Abonado a los siguientes:		Por la cobranza efectuada por David Tesouro, por n cta., según liquidación		500.—
Carlos Situola, por Agosto	120.—	A Avisos del Boletín Oficial		
Jesús Fernández, por Agosto	90.—	Cobrado por avisos publicados en el número 224		44.—
Martín Ballestá, por Julio	40.—	A Intereses y Descuentos		
Por Conservatorio		Descuento obtenido al abonar la factura de A. Corradi		6.—
Abonado a los siguientes:		A Donaciones		
Blanca Villanueva, sueldo de Agosto 80 % sobre \$ 10, importe por clases de piano dictadas	8.—	Recibido del director del Boletín Oficial		5.—
Por Clase de Corte y Confección		A Garantía Licitaciones		
Abonado a Antonia González, sueldo de Agosto	50.—	Recibido de los siguientes, en garantía de sus propuestas a la licitación efectuada para la refacción del Edificio Social: de		
Por Boletín Oficial		Marcuzzi, Gualdi y Cía., 1ª licitación	2.000.—	
Abonado por fajas para el N° 224... Dirección	30.—	Idem, ídem, 2ª licitación	2.000.—	
Por Bonos		A Banco de Avellaneda		
Abonado a Manuel Vázquez por dos Bonos del Empréstito acordado por Asamblea General de Junio 27 de 1915, que rescatamos en la fecha a su valor nominal de \$ 10 c u.	20.—	Por nuestro cheque N° 618.055	2.000.—	
Por Gastos Generales		Por nuestro cheque N° 618.056	2.000.—	
Abonado a los siguientes por gastos efectuados durante el mes:		Por nuestro cheque N° 618.057	2.000.—	
Cía. H. A. de Electricidad por Julio	59.05	Por nuestro cheque N° 618.058	192.—	
Agus corrientes, por Julio	12.90	Por nuestro cheque N° 618.059	62.25	
«La Opinión», suscripción por Julio	1.50	A Conservatorio		
«La Libertad», subs. por Julio	2.—	Cobrado de los siguientes alumnos por clase de piano:		
«Biblioteca América», por año 1925	25.—	Teresa Giavelli	»	5.—
«El Eco de Galicia»	3.—	Nélida Rial	Sbre.	5.—
Vicente Lanza, por lo siguiente:		Cándida Parada	Agosto	5.—
1 corona flores, sepelio de A. Collazo	15.—	Josefina Parada	»	5.—
1 corona flores, sepelio de I. Moreu.	15.—	Rosa Sá	Sbre.	5.—
1 corona flores, sepelio de A. Vázquez	15.—	Rosa Hernández	Agosto	5.—
C. Situola (hijo), 1000 circulares tamaño esquila	9.—	María A. Massalín	Sbre.	5.—
Felipe Segretto, servicios carros atmosféricos	63.—	Lía V. Situola	»	5.—
Bomberos Voluntarios, cuota Julio.	5.—	Carlos M. Situola	»	5.—
D. y Brea, varios art. limpieza	10.80	Josefina Parada	»	5.—
C. Situola, por estampillas y tranvías	20.85	Cándida Parada	»	5.—
		A »Clases de Corte y Confección		
		Cobrado de los siguientes alumnos:		
		María Blanco	Sbre.	3.—
		Albina Rosenas	»	3.—
		Inés Novoa	Agosto	3.—
		Inés Novoa	Sbre.	3.—
		Angela Santos	»	3.—

Rosario Santos	Sbre	3.—
Mercedes Lalín	»	3.—
María Grignard	»	3.—
María E. Balado	»	3.—
María García	»	3.—
Eugenia González	»	3.—

15.374.28

SEPTIEMBRE

H A B E R

Por Banco de Avellaneda

Nuestro depósito	2.000.—
Nuestro depósito	2.000.—
Nuestro depósito	2.000.—

Por Banco de Galicia

Nuestro depósito	300.—
------------------	-------

Por Comisiones

Abonado a David Tesouro por su comisión 12 % sobre \$ 500, importe de cobranza	60.—
--	------

Por Boletín Oficial

Abonado a J. Estrach, importe impresión del N° 224	192.—
Por fajas para el N° 225 con su franqueo correspondiente	22.—
Abonado al director del Boletín por el N° 225	30.—

Por Sueldos y Jornales

Abonado a los siguientes:	
C... Sitoula, por Septiembre	120.—
Jesús Fernández, por Septiembre	90.—
Martín Ballestá, por Agosto	40.—

Por Conservatorio

Abonado a Blanca Villanueva, clase de piano por Septiembre	50.—
--	------

Por Clase de Corte y Confección

Abonado a Antonia González, por Septiembre	50.—
--	------

Por Garantía Licitaciones

Devuelto a los siguientes, por sus depósitos efectuados en garantía de sus propuestas no aceptadas:	
Marcuzzi, Gualdi y Cia.	2.000.—
José Bonza (hijo)	2.000.—
Rodríguez y Vidal	2.000.—
Merega Rezzani y Cia.	2.000.—

Por Billares y Diversiones

Abonado por 16 juegos de naipes a M. Sinde x no.	8.—
--	-----

Por Refacción Edificio Social

Abonado a los siguientes:	
«La Opinión»	18.—
«La Libertad»	2.—

Por Gastos Generales

Abonado por los gastos efectuados durante el mes a los siguientes:

«La Libertad»	2.—
«La Opinión»	1.50
Aguas corrientes	12.60
W. Boote y Cia., 1 cinta máquina.	2.50
C. Sitoula, tranvías y franqueo	5.20
Cía. H. A. de Electricidad, luz por Agosto	62.25
M. Gayol, afinación piano	10.—
Alfredo Moreti, 1 lámpara 400 bujías	4.20
G. Sampayo, útiles de escritorio	0.60
Jesús Fernández para pago de habitación que ocupa y que se le tiene asignado	30.—
Vicente Lanza, 1 corona sepelio de G. López	15.—
Vda. de Corradi, 1 carruaje al cementerio	12.—
Bomberos Boluntarios, por Agosto	5.—

Por Saldo

Que pasa al siguientes mes	229.43
----------------------------	--------

15.374.28

D E B E

OCTUBRE

A Saldo

Que pasa del mes anterior	229.43
---------------------------	--------

A Alquileres

Cobrado de Andreoni y Giura, por alquiler del teatro y café, por Octubre	2.00.—
--	--------

A Gastos Gastos Generales

Cobrado de Andreoni y Giura, por lo siguiente: s parte aguas corrientes por Septiembre, s parte servicio carros atmosféricos	53.10
Por venta de un juego de localidades para la función	6.—
Por franqueo de invitaciones	16.50

A Donaciones

Recibido del director del Boletín Of.	5.—
---------------------------------------	-----

A Avisos Boletín Oficial

Cobrado por avisos publicados en el número 225	43.—
--	------

A Billares y Diversiones

Producido en el mes	18.65
---------------------	-------

A Carnets

Por los colocados en el mes	5.—
-----------------------------	-----

A Función y Baile Octubre 10/925

Por las siguientes entradas:	
38 Palcos vendidos a \$ 6 c/u.	228.—
392 Plateas a \$ 1 c/u.	392.—
84 Entradas general a \$ 1	84.—

ZURCIDORA Y TEJEDORA DIPLOMADA

ZURCIDO INVISIBLE

Academia de corte, confección y labores, dirigida por la profesora

GERTRUDIS CAMERINI

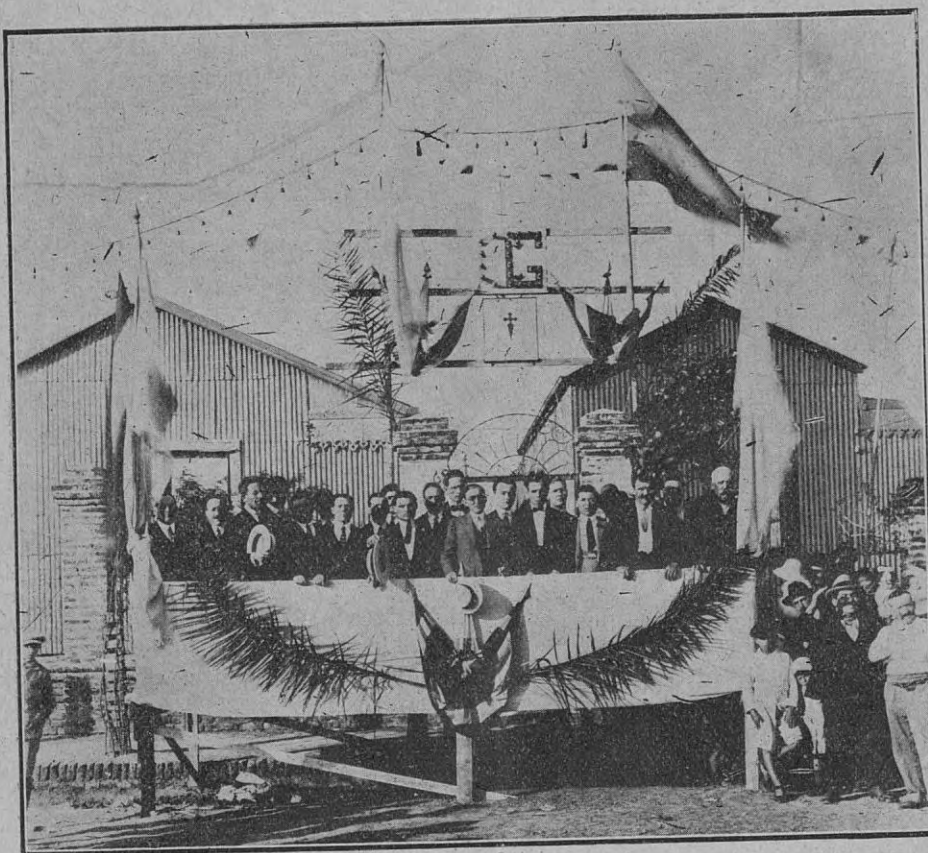
SISTEMA "NUEVO IDEAL"

12 de OCTUBRE (Pintos) 275

AVELLANEDA

A Conservatorio		garantía de n[licitación obras del Edificio social y realizado por 2ª vez	2.000.—	
Cobrado de los siguientes alumnos por cuotas del mismo:		Por Función y Baile Octubre 10-925		
Rosa Sá	Obre.	5.—	Abonado por las siguientes salidas:	
Leonor Millán	»	5.—	A Andreoni y Giura, alquiler salón	200.—
Clelia Zucarello	»	5.—	» Magio y Cia., alquiler cintas «Los encantos de Galicia»	60.—
Rosa Hernández	Sbre.	5.—	» Chapela, por Orquesta	75.—
Lía V. Sitoula	Obre.	5.—	» M. Mario y J. C. Quevedo, impresión de 2500 programas	8.—
Carlos M. Sitoula	»	5.—	» Andreoni y Giura, reparto prog.	2.—
Teresa Giavelli	»	5.—	» Jesús Seijo, cuadro artístico ...	170.—
María A. Massalín	»	5.—	» Acosta, artista	30.—
Leonor Millán	Sbre.	5.—	» Neira y Hnos., rondalla	60.—
Josefina Parada	»	5.—	» H. Velich, artista	10.—
Cándida Parada	»	5.—	» C. Sitoula (hijo), impresiones ..	30.—
A Clase de Corte y Confección		Por Gastos Generales		
Cobrado a los siguientes alumnos:		Abonado por los siguientes gastos efectuados en el mes:		
Mercedes Lalín	Obre.	3.—	Suscrip. a «La Opinión», Sepbre. ...	1.50
Amelia Vázquez	»	3.—	» » «La Libertad»	2.—
Albina Rosenas	»	3.—	» » «La Prensa», 4º trim. 1925	6.90
María Blanco	»	3.—	» » «Diario Español», 2º y 3º trimestre 1925	14.—
María E. Balado	»	3.—	» » «Correo de Galicia», 2º trimestre 1925	3.—
Amelia Astoreca	»	3.—	Luz eléctrica, por Septiembre	81.10
Eugenia González	»	3.—	Aguas corrientes	13.05
Rosario Santos	»	3.—	Franqueo invitaciones Asam. del 18	16.30
Angela Santos	»	3.—	Franqueo, corresp. y tranvías	3.50
María García	»	3.—	A V. Lanza, 1 corona flores para el socio fallecido Enrique Fernández	15.—
María E. González	»	3.—	Id., id., Francisco Fariña	15.—
Inés Nóvoa	»	3.—	» Felipe Segreto, carros atmosfér.	63.—
A Cuotas Asociados		» S. Kolan, 1 cuaderno tapa hule.		0.90
Cobrado por David Tesouro por n[cuenta, por cuotas de socios, durante el mes		Bomberos Voluntarios, cuota Spbre.		5.—
		Unión Telefónica, 4º trimestre 1925		53.15
A Banco de Avellaneda		Rogelio Sitoula, una bandera insignia		10.—
N[Cheque N° 618060	145.—	La H. Argentina, 10 k. jabón		3.70
N[Cheque N° 618061	2.000.—	Jesús Fernández, abonado por alquiler de pieza que ocupa como portero del Centro, se le tiene acordado		30.—
	6.116.68	C. Sitoula (hijo), impresión circulares		8.—
H ABER		Por Saldo		
Por Banco de Avellaneda		Que pasa al siguiente mes		437.08
Nuestro depósito	2.000.—			6.116.68
Por Comisiones		Avellaneda, 1º de Noviembre de 1925.		
Abonado a David Tesouro s[comisión s[\$ 800.— importe cobranza que efectuó durante el mes, a 12 %.		LINO PEREZ,		EDUARDO PAREDES,
	96.—	Tesorero.		Vicepresidente.
Por Boletín Oficial		Por recibido, pase con sus comprobantes respectivos a la Comisión revisora de cuentas a sus efectos.		
Abonado a J. Estrach, impresión del N° 225		RAFAEL GAYOSO,		JOSE Mº REVOREDO,
	145.—	Secretario.		Presidente.
Por franqueo de fajas del N° 226..		En la Ciudad de Avellaneda, a los catorce días del mes de Noviembre de mil novecientos veinticinco, reunidos los miembros de la Comisión Revisora de Cuentas, que suscriben, en el local social, procedieron a la revisión prolija de los asientos del libro «Caja» y sus respectivos comprobantes, comprendidos entre el 1º de Mayo y 31 de Octubre del corriente año, hallando todo de conformidad.		
	22.—	ANGEL DE ANTA		FRANCISCO ENRIQUEZ
Abonado por la dirección del N° 226				FRANCISCO PARIS
	30.—			
Por Sueldos y Jornales				
A C. Sitoula, sueldo de Octubre ..	120.—			
» J. Fernández, sueldo de Octubre	90.—			
» M. Ballestá, sueldo de Sepbre. .	40.—			
Por Conservatorio				
Abonado a Blanca Villanueva, sueldo de Octubre y parte cuota piano				
	54.—			
Por Clase de Corte y Confección				
Abonado a Antonia González, sueldo profesora, por Octubre				
	50.—			
Por Bonos				
Abonado a los siguientes, opr bono del Empréstito acordado por Asamblea General de Junio 27/915, que rescatamos en la fecha de Manuel Meijide 1 Bono a \$ 10				
	10.—			
Julio Lalín, 1 Bono a \$ 10				
	10.—			
Por Garantía Licitaciones				
Devuelto a Marcuzzi y Gualdi, su 2º entrega efectuada en depósito y				

CENTRO GALLEGO, DE VALENTIN ALSINA



MIEMBROS DE LA JUNTA DIRECTIVA Y CONCURRENTES A LA INAUGURACIÓN DE DICHO CENTRO

¿QUE SON VERSOS?

Para el "Boletín Oficial del Centro Gallego de Avellaneda".

Son los versos,
los acordes armoniosos
que se escurren de las arpas,
de las musas que las tañen.

Son el llanto,
y muchas veces son un canto
impregnado de perfume,
que hay en almas tan sublimes,

que denotan en su rostro
la ternura;
que se inspiran en la luna,
en las flores, en el cielo y en el sol.

Son un canto,
que se fuga ahogado en el dolor
do lo mata y atormenta el corazón
que arde siempre en fuego de amor.

Son fragancias,
de azucenas y acacias,
que alzan cándidas sus cálices,
en el jardín de la pasión.

.....
Versos son
los sonoros ecos, que nos dejan
esas almas encantadas
que nacieron ya benditas
y nos dejan su canción.

Salvador RAPISARDA.

1925.

ANTE A TORRE D'ERCULES

—Esta torre fai mil anos
que a fixeron os fenicios.

—Tamén hai algus indicios
de que é obra dos romanos.

—Sodes na historia profanos
e en sentenciar moy lixeiros;
pois nin foron os primeiros
nin os segundos. ¡Aposto!

—Tiranos da duda, Agosto:
di ¿quens foron?

—¡Os canteiros!

Francisco AÑON.

—o [] o—

PUBLICACIONES RECIBIDAS

«Eco de Galicia». Revista ilustrada y de información regional. (Habana).

«Heraldo de Galicia». Semanario consagrado a los intereses del pueblo galaico (Habana).

«Asturias Pintoresca». Ilustración artística dedicada al fomento del turismo.

«Vida Gallega». De Vigo.

«Boletín de la Cámara Oficial Española de Comercio». Buenos Aires.

«El Eco de Galicia». Buenos Aires.

«El Emigrante Español». Organó oficial de la Bolsa del Trabajo Internacional y de las colonias españolas en el extranjero.

«Boletín Mensual del Centro Gallego». De Buenos Aires.

«La Voz Médica». De Madrid.

«Boletín de la Real Academia Gallega». De la Coruña.

«Ra Rabida». Revista ibero-americana, de Huelva.

«Hércules». Publicación mensual de la Federación de Sociedades A. J. de la provincia de la Coruña.

Revista del Centro Gallego de Montevideo.

«Asturias». Revista oficial del Centro Asturiano de Buenos Aires.

«La Esfinge». Revista oficial de la Asociación de Empresarios del Ramo de Construcción en General.

«Revista Médica Gallega». Publicación mensual de Santiago.

—o [] o—

ALTAS DE SOCIOS

Aurelio Astorga, presentado por Nicolás Cortés y Manuel Ríos; Manuel González, por los mismos; Alfredo García Lagos, por Rogelio García y José Otero Moldes; Isauro Vázquez, por Andrés Paylos y Carlos Sitoula; Alfredo Badoza, por José B. Elías y Santiago Gaffuri; Luis Fresco, por A. Vinagre y Francisco Enríquez.

Aviso Importante

GRAN DEPOSITO DE PATATAS

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Especialidad y clase de Mar del Plata
a precios de Casa Amarilla : : : :

Juan Dean

ARENALES 146

AVELLANEDA

Eduardo Faredes

CONSIGNATARIO

Haciendas - Frutos del País - Cereales

Comisiones en General

CASILLA 30

MATADEROS

U. T. 37 - Rivadavia 4087

U. T. 68 - Matadero 202

SUIPACHA 10

BUENOS AIRES

¿Porqué

no prueba su suerte
y economiza dinero?

**Esta casa dedicada exclusivamente al ramo de
Sastrería, ofrece a Vd. las siguientes ventajas:**

- 1.º—Porqué trabaja con artículos de primera calidad y gustos de lo más moderno que se fabrica en Francia e Inglaterra.
- 2.º—Obteniendo un carnet de crédito en ésta su casa, se convencerá de que el objeto no es de comerciar con los clientes, sino de darles facilidades de pago.
- 3.º—Al ser igual el número de su libreta a las dos últimas cifras del premio mayor de la Lotería de la Provincia de Buenos Aires, en la primera y tercera jugada de cada mes esta casa le obsequiará con un traje que usted elegirá a su gusto.
- 4.º—Para tener derecho al obsequio es imprescindible tener abonada la cuota correspondiente a la jugada del número premiado
- 5.º—Es obligación de entregar hecho el traje al beneficiado en un término no menor de quince días después de el sorteo, en la

Sastrería "LA CIVIL"

Maximino dá Costa

LA FAMA ▲ Cigarrería y Manufactura
de Tabacos

- DE -

Odilo Otero

Agencia general de lotería

Venta de Bonos de la Caja de Ahorros
de la Provincia

Gral. MITRE 692 - AVELLANEDA

JOSE SANTOS

Postes para Alambrados, Varillas, Car-
bón de Leña, Leña y Materiales de
Construcción. Tejidos de Alambre y
Portones de Hierro.

Escritorio: MONTES de OCA 71

U. Tel. 394, Avellaneda

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

Surtido completo en Drogas y Especificos-Oxigenos-Sueros antidiftéricos

Sueros artificiales esterelizados en ampollas

Se despachan recetas para todas las sociedades

Despacho nocturno

MITRE 801 esq. ALSINA

U. T. 6249, BARRACAS

AVELLANEDA

BANCO DE AVELLANEDA

Capital autorizado y suscripto \$ 2.000.000.— m/n.

Reservas generales..... ,, 433.449.53 ,,

Casa Matriz: Avda. MITRE 402 - Avellaneda

SUCURSALES EN

BUENOS AIRES, Calle 25 de Mayo N.º 285 — JUNIN (F. C. P.)

LANUS (F. C. S.) — PIÑEYRO (Avellaneda)

ABONA: En cuenta corriente 1 o/o anual En caja de ahorros.....5 o/o anual
A plazo fijo Convencional

El Banco se encarga de ADMINISTRAR sus propiedades, cobrando una
MINIMA COMISION

SEGUROS DE INCENDIO

Es medida de buena previsión asegurar su casa o negocio, en el

BANCO DE AVELLANEDA

Cigarrillos



de 20, 30 y 40 Cts.

es la gran marca argentina
libre de todos los trusts :: ::

Piccardo & C^{ia.} L^{tda.}

Compañía Trasatlántica

A. LOPEZ & Cía.

ALSINA 756 BUENOS AIRES

LINEA DEL MEDITERRANEO

Reina Victoria Eugenia

Saldrá el 2 de Diciembre de 1925

a las 10 horas

Infanta Isabel de Borbón

Saldrá el 2 de Enero de 1926

a las 10 horas

Pasajes para: Río de Janeiro, Tenerife, Las Palmas, Cádiz, Almería y Barcelona.

PRECIOS REDUCIDOS

CONSULTEN NUESTRA TARIFA

— VISITENSE EL VAPOR

